



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A7-0159/2014**

5.3.2014

## **ДОКЛАД**

относно общите насоки за изготвянето на бюджета за 2015 година,  
раздел III – Комисия  
(2014/2004(BUD))

Комисия по бюджети

Докладчик: Ейдер Гардиасабал Рубиал

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ .....	8

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно общите насоки за изготвянето на бюджета за 2015 година, раздел III –  
Комисия  
(2014/2004(BUD))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид членове 312 и 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014 – 2020 г.<sup>1</sup>,
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление<sup>2</sup>,
- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година<sup>3</sup> и четирите свързани съвместни изявления, договорени между Парламента, Съвета и Комисията, както и съвместното изявление на Европейския парламент и на Комисията относно бюджетните кредити за плащания,
- като взе предвид дял II, глава 7 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A7-0159/2014),

***Бюджетът на ЕС – осигуряване за гражданите на инструменти за намиране на изход от кризата***

1. счита, че европейската икономика, въпреки някои останали предизвикателства, показва известни признаци на възстановяване, и като признава продължаващите икономически и бюджетни ограничения на национално равнище, както и усилията за фискална консолидация, полагани от държавите членки, смята, че европейският бюджет трябва да насърчава тази тенденция чрез увеличаване на стратегическите инвестиции за дейности с европейска добавена стойност, за да се подпомогне възстановяването на европейската икономика, като се генерира устойчив растеж и заетост и същевременно се цели стимулиране на конкурентоспособността и повишаване на икономическото и социално сближаване в рамките на ЕС;
2. отбелязва, че в ЕС е налице остър недостиг на средства на равнище държави

<sup>1</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

<sup>2</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

<sup>3</sup> ОВ L 000, 00.00.2014 г., стр. 0.

членки и на ниво Европейски съюз и че това може да доведе до проблеми при изпълнението на някои програми; следователно подчертава, че е необходимо да се придаде реално значение на концепцията за добро съотношение между качество и разходи, като всички програми и разходи бъдат внимателно анализирани по отношение на тяхната жизнеспособност, ефикасност и ефективност, при условие че това не води до по-нататъшно увеличаване на бюрократичната тежест;

3. подчертава по-специално значението на европейските структурни и инвестиционни фондове, които представляват едно от най-големите разходни пера в бюджета на ЕС; подчертава факта, че политиката на сближаване на ЕС изигра важна роля за подкрепа на публичните инвестиции в жизненоважни области на икономиката и постигна осезаеми резултати на местно равнище, което може да помогне на държавите членки и на регионите да преодолеят настоящата криза и да постигнат целите на стратегията „Европа 2020“; подчертава, че на гражданите трябва да се предоставят инструменти за намиране на изход от кризата; в тази връзка подчертава специалната нужда от инвестиции в някои области като образованието и мобилността, научните изследвания и иновациите, МСП и предприемачеството, за да се улесни конкурентоспособността на ЕС и да се допринесе за създаването на работни места, и по-специално на младежка заетост;
4. също така счита, че е важно да се инвестира и в някои други области като възобновяемите източници на енергия, програмата в областта на цифровите технологии, инфраструктурата, информационните и комуникационни технологии и трансграничната свързаност, както и по-засиленото и подобро използване на „иновативните финансови инструменти“, по-специално във връзка с дългосрочните инвестиции; подчертава необходимостта от укрепване на промишлеността в рамките на ЕС като основен двигател за създаването на работни места и растеж; настоява, че за създаването на силна, конкурентоспособна и независима промишленост в рамките на ЕС, основният акцент следва да бъде поставен върху инвестициите в иновации;
5. подчертава, че е важно да се гарантира наличието на достатъчно средства за външните действия на ЕС; припомня международния ангажимент, поет от ЕС и от неговите държави членки, за увеличаване на техните разходи за официална помощ за развитие (ОПР) до 0,7% от БНД и за постигане на Целите на хилядолетието за развитие до 2015 г.;
6. подчертава, че е важно да се гарантира възможно най-добра координация между различните фондове на ЕС, от една страна, и между фондовете на ЕС и разходите, извършвани на национално равнище, от друга страна, с цел оптимално използване на публичните средства;
7. припомня постигнатото наскоро споразумение относно многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014 – 2020 г., която определя основните параметри за годишните бюджети до 2020 г.; подчертава факта, че всеки годишен бюджет трябва да бъде в съответствие с Регламента за МФР и Междуинституционалното споразумение и не следва да се разглежда като оправдание за предоговаряне на МФР; очаква, че Съветът няма да се опитва да

наложи ограничено тълкуване на специалните разпоредби, особено по отношение на естеството и обхвата на специалните инструменти; отново посочва намерението си да използва пълноценно всички средства, които са на разположение на бюджетния орган в рамките на годишната бюджетна процедура, с цел осигуряване на необходимата гъвкавост за бюджета на ЕС;

8. подчертава, че втората година от прилагането на новата многогодишна финансова рамка – 2015 г. ще бъде важна за успешното изпълнение на новите многогодишни програми за периода 2014–2020 г.; подчертава факта, че за да не се възпрепятства прилагането на ключовите политики на ЕС, всички програми трябва да бъдат приведени в действие във възможно най-кратки срокове; отбелязва, че бюджетът за 2015 г. ще бъде по-малък в реално изражение от бюджета за 2013 г.; в тази връзка призовава Комисията и държавите членки да положат максимални усилия за гарантиране на бързото приемане на всички споразумения за партньорство и оперативни програми през 2014 г., за да не се губи допълнително време за изпълнението на новите инвестиционни програми; подчертава значението на пълната подкрепа на Комисията за националните администрации на всички етапи от процеса;
9. припомня споразумението в рамките на МФР, което се прилага за първи път във връзка с бюджета за 2014 г. и което цели ускоряване изпълнението на поетите задължения за постигане на конкретните цели на политиката, свързани с младежката заетост, научните изследвания, програмата Еразъм+ (по-специално за професионалното обучение) и МСП; подчертава, че като част от споразумението за МФР, трябва да се възприеме подобен подход и за бюджета за 2015 г. чрез ускоряване на инициативата за младежката заетост (871,4 милиона евро по цени от 2011 г.), както и на програмите Еразъм+ и COSME (Програма за конкурентоспособност на предприятията и за МСП) (20 милиона евро по цени от 2011 г.); изразява особена загриженост относно финансирането на инициативата за младежка заетост след 2015 г. и за тази цел изисква разглеждането на всички възможности за финансиране, включително общия марж на МФР за бюджетните кредити за поети задължения;
10. все пак изразява загриженост относно възможните неблагоприятни последици от допълнителното съсредоточаване на средства в края на периода за програмата в областта на енергетиката „Механизъм за свързване на Европа“ през 2015 г. и призовава Комисията да предостави целесъобразна информация относно евентуалното влияние на това решение върху успешното стартиране на тази нова програма;
11. подчертава добавената стойност във връзка с ускоряването на инвестициите по тези програми, с цел подпомагане излизането на европейските граждани от кризата; също така приканва Комисията да определи евентуални други програми, които могат да бъдат ускорени, като допринасят за постигането на тази цел и гарантират пълно усвояване на съсредоточените в началото на периода средства;
12. подчертава още веднъж, че последните заключения на Европейския съвет (от 19 и 20 декември 2013 г.) относно общата политика за сигурност и отбрана и

миграционните потоци ще окажат въздействие върху бюджета на Съюза; отново заявява позицията си, че всички допълнителни проекти, договорени от Европейския съвет, трябва да бъдат финансирани с допълнителни средства, а не чрез съкращаване на средствата по съществуващите програми и инструменти, нито чрез възлагане на допълнителни задачи на европейските институции или други органи на ЕС, които вече са достигнали границите на своите възможности;

13. подчертава значението на децентрализираните агенции, които са много важни за прилагането на политиките и програмите на ЕС; отбелязва, че те позволяват реализирането на икономии от мащаба чрез обединяването на разходи, които иначе биха били направени от всяка държава членка, като същевременно се постига същият резултат; подчертава, че е необходимо да се направи оценка на всички агенции, разглеждайки всеки случай поотделно с оглед на бюджета и човешките ресурси, като в бюджета за 2015 г. и за следващите години им се осигурят подходящи финансови средства и персонал, за да могат те да изпълняват правилно възложените им от законодателния орган задачи; следователно подчертава, че съобщението на Комисията, озаглавено „Програмиране на човешките и финансовите ресурси за децентрализираните агенции за периода 2014 – 2020 г.“ (СОМ (2013) 0519), не трябва да бъде в основата на проектобюджета за агенциите; освен това подчертава важната роля на новата междуинституционална работна група по въпросите на децентрализираните агенции, която следва да упражнява по-строг и постоянен контрол по отношение на развитието на агенциите, с цел осигуряване на съгласуван подход; очаква тази работна група да представи първите си резултати навреме за четенето на бюджета в Парламента;
14. припомня съвместното изявление на специалните представители на ЕС, в което Парламентът и Съветът се споразумяха да разгледат трансфера на бюджетни кредити за специалните представители на ЕС от бюджета на Комисията (раздел III) към бюджета на Европейската служба за външна дейност (раздел X) в рамките на бюджетната процедура за 2015 г.;

***Бюджетни кредити за плащания — ЕС трябва да изпълнява своите правни и политически ангажименти***

15. припомня, че общото равнище на бюджетните кредити за плащания, договорено за бюджета за 2014 г., остава под нивото, считано за необходимо и предложено от Комисията в нейния първоначален проектобюджет; отбелязва, че в съответствие с новия Регламент за МФР и новия общ марж за бюджетните кредити за плащания, Комисията следва да коригира в посока нагоре тавана за бюджетните кредити за плащания за 2015 г. със сума, равна на разликата между извършените през 2014 г. плащания и тавана за бюджетните кредити за плащания по МФР за 2014 г.; изразява дълбока загриженост за безпрецедентното равнище на непогасени плащания към края на 2013 г., възлизащи на 23,4 милиарда евро само по функция 1б, които не могат да бъдат погасени в рамките на тавана за 2014 г.; призовава за мобилизиране на подходящите механизми за гъвкавост във връзка с бюджетните кредити за плащания през 2014 г. и подчертава, че дори това може да не е достатъчно за избягването на голям дефицит при изпълнението на бюджета в края

на 2014 г.; подчертава факта, че постоянният недостиг на бюджетни кредити за плащания е основната причина за безпрецедентно високото равнище на неизпълнени поети задължения, особено през последните няколко години;

16. припомня, че според Договора<sup>1</sup> „Европейският парламент, Съветът и Комисията следят за наличието на финансови средства, позволяващи на Съюза да изпълнява своите правни задължения спрямо трети страни“; очаква от Комисията в нейния проектобюджет да предложи подходящо равнище на бюджетни кредити за плащания, въз основа на реални прогнози, а не на политически съображения;
17. настоява да се оползотворяват всички средства, осигурени по Регламента за МФР, включително да се използва маржът за непредвидени обстоятелства, и ако все пак се окаже, че това е необходимо и само като краен вариант, да се преразгледа таванът за плащанията, с цел да се изпълнят правните задължения на Съюза и да се избегне евентуално излагане на риск или забавяне на плащанията за всички заинтересовани страни, като например изследователи, университети, организации за хуманитарна помощ, местни органи и МСП, като същевременно се намали сумата на непогасените плащания към края на годината;
18. настоява, че използването на всички специални платежни инструменти (инструмента за гъвкавост, маржа за непредвидени обстоятелства, фонда „Солидарност“ на ЕС, Европейския фонд за приспособяване към глобализацията и резерва за спешна помощ) трябва да се включи в бюджета над тавана за плащанията по МФР;
19. призовава Комисията, с оглед на обезпокояващото положение с бюджетните кредити за плащания в областта на хуманитарната помощ в самото начало на 2014 г., и по-специално забавянето на бюджетните кредити за плащания за хуманитарна помощ в размер на 160 млн. евро, пренесени от 2013 г. към 2014 г., да вземе всички необходими мерки и да реагира възможно най-бързо, за да гарантира целесъобразното предоставяне на хуманитарната помощ на ЕС през 2014 г.; подчертава, че равнището на бюджетните кредити за плащания за хуманитарна помощ следва да съответства на евентуалното увеличение на бюджетните кредити за поети задължения, което следва да бъде взето предвид в проектобюджета за 2015 г.;
20. припомня съвместното изявление относно бюджетните кредити за плащания и двустранното изявление на Парламента и на Комисията в рамките на споразумението относно бюджета за 2014 г.; призовава Комисията да информира подробно бюджетния орган за развитието на положението с плащанията и за промените във връзка с неизпълнените поети задължения през текущата година, и настоява да се провеждат редовни междуинституционални срещи за проследяване на положението с плащанията;
21. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и Сметната палата.

---

<sup>1</sup> Член 323 от ДФЕС.

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	4.3.2014
Резултат от окончателното гласуване	+: 31 -: 2 0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Marta Andreasen, James Elles, Věra Flasarová, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, George Lyon, Claudio Morganti, Jan Mulder, Nadezhda Neynsky, Andrej Plenković, Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel, Angelika Werthmann
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	François Alfonsi, Frédéric Daerden, Edit Herczog, Paul Rübig, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds, Catherine Trautmann
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Inés Ayala Sender, Antonio Cancian, María Auxiliadora Correa Zamora, Peter Šťastný